



### Other consonant forms<sup>3</sup>

ṅ	ṅ	na (ṅa)
	ṇ	ca (cha)
ṭ	ṭ	ta (tha)
ṣ	ṣ	sa (śa)
ṣ̣	ṣ̣	sa (ṣa)
ṡ	ṡ	pa (pha)
ḡ	ḡ	ga (gha)
ḅ	ḅ	ba (bha)
ḥ̣		'a
ḥ̣		ha
ḥ̣		kha
ḥ̣		fa
ḥ̣		za
ḥ̣		gha

### Vowels and other agglutinating signs<sup>4</sup>

	ṁ <sup>5</sup>	a
ṁ <sup>6</sup>	ṁ	ā
ṁ	ṁ	e
ṁ	ṁ	ai
ṁ	ṁ	ě
ṁ	ṁ	ö
ṁ	ṁ	i





---




<sup>2</sup> This character often serves as a neutral seat for a vowel, in which case the *h* is not transcribed. Generally speaking, *ha* in word-initial or vowel-medial position in a root word is transcribed without the *h*. Root word-final *ha* followed by suffixal vowels, on the other hand, is always transcribed with *h*. When questions arise as to whether the *h* should be represented, consult a standard dictionary of Balinese in Latin script.

<sup>3</sup> “Other consonant forms” refers to *aksara wayah* (“on the left”) and *aksara rekan* (“on the right”). The *aksara rekan*, which are most frequently encountered in texts originating from north Bali and Lombok, are used to indicate phonemes alien to Balinese, particularly words of Arabic or Dutch origin. When used in purely Balinese words, the *aksara wayah* are similar to capital letters and have an honorific effect which is not preserved in standard romanization. In words of Sanskrit origin, or in writing Sanskrit, Old Javanese, or Old Balinese text, the same characters represent aspirated or other consonants and should be romanized with the alternative equivalents provided in parentheses.



<sup>4</sup> Vowels are almost always indicated by one of a class of agglutinating signs (*pangangge-suara*) added above, below, before, or after the consonant or consonant cluster which they affect. Other signs are used to indicate the various forms of the semi-vowels *r*, *l*, and *y*, as well as the consonants *h* and *ng*, when they occur in certain positions within a syllable. Free-standing vowels (shown to the right in romanization table) are most commonly found in initial syllables only. No difference between vowels indicated by free-standing characters and those represented by agglutinating signs is preserved in romanization.

<sup>5</sup> Sometimes this character, the *a-kara*, is used as a neutral seat that, when marked with the appropriate sign, can also be transliterated as *i*, *u*, etc. Thus  is romanized *i*, and so forth.

<sup>6</sup> This mark, the *tedung*, forms optional ligatures with all letters except *ba*, *nga*, *ja*, and *nya*, slightly changing their morphology. For example,  may also be written *eD*

<sup>7</sup> This character, the *suku-u*, takes the form  with certain consonants and semi-vowels. Thus  is romanized *hru* and  is romanized *nyu*.

<sup>8</sup> This character, the *nania*, is used in consonant clusters within words. Consonant clusters between words formed when the second word begins with *y* use the ordinary appended form of *ya*. In romanization these two forms are not distinguished. In some words (for example, *siap*), the *nania* is transcribed as *ia* instead of *ya*. Familiarity with the orthographical conventions is necessary to assure proper romanization of such words.

<sup>9</sup> This character, the *surung-i*, takes the special form  (following the *suku-i*. Thus  is romanized *rhi*.